

Univerzitet u Sarajevu
Fakultet islamskih nauka

PRAVILNIK

o izradi i odbrani seminarских radova
(eseja)

Sarajevo, juli 2017. g.

Sadržaj

PRAVILNIK o izradi i odbrani seminarских radova (eseja) na Fakultetu islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu	7
OPĆE ODREDBE	7
IZRADA I ODBRANA SEMINARSKOG RADA (ESEJA)	8
NORMATIVI ZA FORMU I SADRŽAJ SEMINARSKOG RADA (ESEJA)	10
ZAVRŠNE ODREDBE	21
Citiranje knjige humanističkim/oksfordskim stilom: primjeri	23
Citiranje članka iz periodičnih publikacija humanističkim/ oksfordskim stilom: primjeri	27
Citiranje izvora sa interneta i elektroničkih medija humanističkim/ oksfordskim stilom: primjeri	29
Ponovljeno pozivanje na izvore prema humanističkom/ oksfordskom stilu: primjeri	32
Sačinjavanja popisa literature prema humanističkom/ oksfordskom stilu: primjeri	33
Citiranje harvardskim stilom: primjeri	35
Popis literature prema harvardskom stilu: primjeri	38
LATINIČNA TRANSKRIPCIIJA ARAPSKOG PISMA	42

Na osnovu člana 92 Statuta Univerziteta u Sarajevu, članova 3, 5 i 8 Pravila studiranja za prvi ciklus studija na Univerzitetu u Sarajevu, članova 3(4), 5(1.d.), 12(2), 18(9,12) Pravila studiranja za prvi ciklus studija na Fakultetu islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu, članova 11 i 17 Pravila studiranja za drugi ciklus studija na Univerzitetu u Sarajevu, članova 12 i 16 Pravila studiranja za treći ciklus studija na Univerzitetu u Sarajevu, Vijeće Fakulteta na svojoj 10. redovnoj sjednici održanoj 9. 12. 2015. usvaja

PRAVILNIK

o izradi i odbrani seminarskih radova (eseja) na Fakultetu islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu

OPĆE ODREDBE

Član 1

(Predmet Pravilnika)

(1) Ovim pravilnikom uređuju se pitanja u vezi s izradom i odbranom seminarskih radova (eseja) na Fakultetu islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Fakultet).

Član 2

(Osnovni pojmovi)

(1) Seminarski rad (esej) predstavlja obradu jednog pitanja u vezi s Nastavnim planom i programom Fakulteta, kojim se dokazuje sposobnost korištenja odgovarajuće literature i sistematičnog izlaganja materije.

(2) Uspješna izrada i odbrana seminarskih radova (eseja) predstavlja jednu od osnovnih nastavnih obaveza studenta Fakulteta i mora se izvršavati s dužnom pažnjom.

IZRADA I ODBRANA SEMINARSKOG RADA (ESEJA)

Član 3

(Obaveza izrade seminarskog rada/ eseja)

Nastavnim planovima i programima prvog, drugog i trećeg ciklusa studija preciziraju se predmeti iz kojih su studenti obavezni uraditi seminarske radove (eseje).

Član 4

(Tema i literatura za seminarski rad/esej)

(1) Teme i literaturu za seminarske radove (eseje) određuju predmetni nastavnici i saradnici u roku od dvije (2) sedmice od početka novog semestra.

(2) U toku izrade seminarskog rada (eseja) student ima pravo i obavezu koristiti konsultacije s predmetnim nastavnikom i saradnikom u predviđenim kontakt satima.

Član 5

(Rokovi za prijavu, predaju i ocjenu seminarskog rada/ eseja)

(1) Redovni studenti obavezni su predati seminarski rad (esej) predmetnom nastavniku ili saradniku u elektronskoj i printanoj formi do termina koji im on odredi, a najkasnije do 15. decembra za zimski semestar odgovarajućeg ciklusa studija, odnosno do 30. aprila za ljetni semestar odgovarajućeg ciklusa studija. Predmetni nastavnik, odnosno saradnik ima pravo umanjiti broj bodova za seminarski rad (esej) koji je predat sa zakašnjenjem, odnosno nakon utvrđenog termina predaje.

(2) Termin za predaju seminarskog rada (eseja) za redovne studente kojeg određuje predmetni nastavnik ili saradnik ne može biti kraći od četiri sedmice od registracije teme.

(3) Vanredni studenti i studenti koji studiraju „učenjem na daljinu“ dužni su prijaviti temu seminarskog rada (eseja) na e-mail saradnika na izvođenju nastave na predmetu najkasnije do 1. novembra, a poslati esej u elektronskoj formi najkasnije do 15. decembra za zimski semestar. Za ljetni semestar dužni su prijaviti temu seminarskog rada (eseja) najkasnije do 15. marta, a poslati esej najkasnije do 30. aprila tekuće godine.

(4) Predmetni nastavnik ili saradnik dužan je objaviti na oglasnoj ploči, a za vanredne studente i na internet stranici Fakulteta konačnu listu urađenih seminarskih radova (eseja) sa ostvarenim bodovima najkasnije u 15. sedmici semestra, odnosno posljednoj sedmici nastave.

Član 6

(Odbrana seminarskog rada/ eseja)

(1) Redovni studenti dužni su usmeno prezentirati i braniti seminarski rad (esej) u terminu koji odredi predmetni nastavnik ili saradnik.

(2) Student gubi pravo da pristupi završnom ispitu ukoliko nije odbranio seminarski rad (esej) iz predmeta čiji nastavni program predviđa da je njegova izrada i odbrana obavezna.

(3) Predmetni nastavnik može zahtijevati od vanrednih studenata i studenata koji studiraju „učenjem na daljinu“ da brane seminarski rad (esej) u trećoj sesiji konsultativne nastave u okviru semestra.

(4) Uspješna izrada i odbrana seminarskog rada (eseja) registrira se na posebnom, štambiljom označenom mjestu, u indeksu studenta.

(5) Štambilj iz stavka (4) ovog člana četvrtastog oblika sa tekстом „Obavezni seminarski rad (esej) iz predmeta ciklus studija semestar“.

(5) Služba za rad sa studentima dužna je prilikom verifikacije upisa semestra od strane studenta na štambiljom označenim mjestima u indeksu upisati nazive predmeta iz datog semestra iz kojih je pisanje seminarskih radova (eseja) obavezno i uvjet za izlazak na završni ispit, broj ciklusa studija i broj semestra.

Član 7

(Plagiranje seminarskog rada/eseja i rezultata tuđih istraživanja)

(1) Disciplinskoj odgovornosti podliježe student koji pokuša plagirati esej, tj. namjerno predstaviti rezultate tuđih istraživanja kao vlastita postignuća.

(2) Na isti način tretirat će se i navođenje tuđih stavova bez jasnog ukazivanja da je konkretna misao/citat preuzeta.

(3) Disciplinska odgovornost studenta za djela iz stavaka (1) i (2) ovog člana regulirana je Pravilnikom o disciplinskoj odgovornosti studenata.

NORMATIVI ZA FORMU I SADRŽAJ SEMINARSKOG RADA (ESEJA)

Član 8

(Obim i format)

(1) Obim seminarskih radova (eseja) na prvom ciklusu studija je od deset hiljada i osam stotina (10.800) do četrnaest hiljada i četiri stotine (14.400) karaktera sa praznim prostorima (*characters with spaces*) teksta proreda 1,5 u osnovnom tekstu te jednostruki (*single*) u podnožnim napomenama (fusnotama).

(2) Obim seminarskih radova (eseja) na drugom i trećem ciklusu studija je od četrnaest hiljada i četiri stotine (14.400) do dvadeset sedam hiljada (27.000) karaktera sa praznim prostorima (*characters with spaces*) teksta proreda 1,5 u osnovnom tekstu te jednostruki (*single*) u podnožnim napomenama (fusnotama).

(3) Seminarski rad (esej) radi se na računaru.

(4) Format seminarskog rada (eseja) jeste 21 x 29,7 cm.

(5) Margine s desne i lijeve te gornje i donje strane teksta širine su 2,54 cm.

Član 9

(Naslovna strana)¹

Na naslovnoj strani ispisuje se: (1) u gornjem lijevom uglu:

- Univerzitet u Sarajevu
- Fakultet islamskih nauka
- puni naziv studijskog programa
- broj semestra i broj ciklusa studija
- naziv predmeta
- akademska godina

¹ V. Prilog 1.

- (2) u sredini naslovne strane (srednji slog):
- seminarski rad (esej) i dvotačka
 - naslov seminarskog rada (boldiranim ili masnim pismom)
- (3) u donjem lijevom uglu
- mentor: akademsko zvanje i ime i prezime
- (4) u donjem desnom uglu:
- ime i prezime studenta, status (vanredan/ redovan, student „učenjem na daljinu“, broj indeksa
- (5) na kraju naslovne strane (srednji slog):
- mjesto, mjesec i godina (v. prilog br. 2).

Član 10 **(Elementi rada)**

- (1) Seminarski rad (esej) mora imati slijedeće elemente:
1. Naslovnu stranicu
 2. Sadržaj (pregled strukture rada)
 3. Uvod (teorijski pristup, definiranje predmeta i ciljeva istraživanja, glavne teze te osvrt na literaturu na kojoj se zasniva)
 4. Razradu (izlaganje materije u nekoliko poglavlja)
 5. Zaključak (sumiranje rezultata rada) i
 6. Popis korištene literature (bibliografiju) koji može sadržavati samo one bibliografske reference koje su navođene u podnožnim napomenama (fusnotama)/ tekstualnim napomenama/ tekstnotama.
- (2) Pored cjelina navedenih u stavku (1) ovog člana, seminarski rad (esej) može sadržavati i priloge (tabele, grafikone, obrasce, fotografije i sl.).

Član 11 **(Vrsta pisma i veličina slova)**

- (1) Seminarski rad (esej) piše se u pismu Times New Roman.
- (2) Veličina slova u osnovnom tekstu je 12, a u podnožnim napomenama 10.

Član 12 **(Numeriranje stranica i cjelina)**

- (1) Stranice seminarskog rada (eseja) obavezno se numeriraju, počevši od uvodnog dijela.
- (2) Broj stranice unosi se u njenom donjem desnom uglu.

(3) Cjeline (poglavlja) seminarskog rada (eseja) numeriraju se arapskim brojevima (1., 2., 3. itd.).

(4) Numeriranje cjelina počinje uvodom, a završava sa popisom literature, odnosno prilozima. (5) Potpoglavlja se numeriraju tako što se brojevima poglavlja dodaju arapski brojevi odvojeni tačkom (npr. 1.1, 1.2 itd.).

Član 13 (Citati)

(1) Doslovno preuzeti dio teksta iz neke bibliografske reference, uključujući hadiske predaje, navodi se u osnovnom tekstu ili u podnožnoj napomeni (fusnoti) „pod navodnicima“.

(2) Citati kur'anskih ajeta (transkripcija izvornog teksta ili prijevod) navode se u *kurzivu*, bez navodnika.

(3) Izostavljanje dijela citata označava se sa tri tačke u zagradama (...).

(4) Tekst citata u pravilu se preuzima doslovno, sa svim njegovim jezičkim i pravopisnim osobenostima. Izuzetno, ako se vrše jezičke intervencije u citatu ili se neki njegovi dijelovi ističu *kurzivom*, potrebno je to naglasiti u podnožnoj napomeni (fusnoti).

Član 14 (Podnožne napomene/ fusnote i tekstualne napomene/ tekstnote)

(1) Student je dužan uredno pozivati se na korištenu literaturu svaki put prilikom preuzimanja misli i zaključaka drugih autora, bez obzira da li ih doslovno citira ili parafrazira.

(2) Podnožne napomene (u daljnjem tekstu: fusnote) odnosno tekstualne napomene u zagradama (u daljnjem tekstu: tekstnote) pišu se jednoobrazno u cijelom seminarskom radu (eseju) prema humanističkom (oksfordskom) ili harvardskom stilu citiranja.

(3) Tekstnote iz stavka (2) ovog člana pišu se u obliku zagradama.

(4) Nastavnik određuje koji od stilova citiranja izvora iz stavka (2) ovog člana će se primjenjivati prilikom pisanja seminarskih radova (eseja) iz predmeta na kome izvodi nastavu.

(5) Pri citiranju izvora koji nisu spomenuti u članovima 15 - 21 ovog Pravilnika studenti se referiraju na djelo Srebrena Dizdara *Oblici i umijeća akademskog pisanja*, University Press – izdanja Magistrat, Sarajevo, 2015.

Član 15 (Citiranje knjige humanističkim/ oksfordskim stilom)²

(1) Pri citiranju kur'anskog ajeta u fusnoti navode se: Kur'an, naziv sure i broj ajeta. Prilikom prvog pozivanja na Kur'an, navodi se čiji prijevod Kur'ana je korišten.

(2) Pri citiranju hadisa (*tahridž*) u fusnoti navode se: autor hadiske zbirke, naslov hadiske zbirke u *kurzivu*, naslov poglavlja hadiske zbirke (*kitab*), broj hadisa. Alternativno, hadis se može citirati i na slijedeći način: autor hadiske zbirke, naslov hadiske zbirke u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih.

(3) Pri citiranju knjige u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

(4) Pri citiranju članka iz zbornika (hrestomatije) radova u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, u: ime i prezime urednika ili više njih, skraćenica ur. (od urednik ili urednici), naslov zbornika (hrestomatije) u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih.

(5) Pri citiranju knjige ili članka iz zbornika (hrestomatije) koja ima četiri i više autora navodi se samo ime i prezime prvog autora te u zagradi skraćenica (i dr.) (od „i drugi“).

(6) Pri citiranju prijevoda knjige/ članka iz zbornika (hrestomatije) navodi se ime i prezime prevodioca neposredno nakon naslova knjige/ članka. U slučaju postojanja većeg broja prevodilaca navodi se samo ime i prezime prvog prevodioca te u zagradi skraćenica (i dr.) (od „i drugi“).

(7) Iza naziva citiranog djela na stranome jeziku može se navesti prijevod naziva djela u *kurzivu* (u zagradama).

(8) Pri citiranju djela čiji autor nije poznat navode se: naslov djela u *kurzivu*, izdavač, godina izdanja, mjesto izdanja i broj strane ili više njih.

(9) Ukoliko je određeno izdanje knjige na koju se poziva posebno važno, podatak o broju izdanja navodi se nakon naslova knjige, a prije izdavača.

(10) Pri citiranju diplomskog, magistarskog ili doktorskog rada

² V. Prilog 2.

koji nije publikovan navode se ime i prezime autora, naziv rada u *kurzivu*, oznaka vrste rada (diplomski/ magistarski/ doktorski), organizaciona jedinica univerziteta na kojoj je odbranjen (fakultet, institut), mjesto gdje se nalazi visokoškolska institucija, datum odbrane, broj strane ili više njih.

(11) Pri citiranju natuknice (odrednice) iz enciklopedije (leksikona) navode se: ime i prezime autora natuknice (ako postoji), naslov natuknice „pod navodnicima“, naslov enciklopedije (leksikona) u *kurzivu*, broj izdanja, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja sve-ska na koji se poziva i broj strane ili više njih.

(12) Pri citiranju predgovora, uvoda ili pogovora knjige čiji se autor razlikuje od autora same knjige navode se: ime i prezime autora predgovora, uvoda ili pogovora, naziv dijela knjige koji je on napisao (predgovor, uvod, pogovor), u: ime i prezime autora knjige, naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

(13) Pri citiranju knjige koja je bila dostupna iz druge ruke (sekundarnog izvora) navode se: ime i prezime autora, naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih, skraćena nav. prema (od „navedeno prema“): ime i prezime autora sekundarnog izvora, naslov sekundarnog izvora, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

Član 16

(Citiranje članka iz periodičnih publikacija humanističkim/ oksfordskim stilom)³

(1) Pri citiranju članka iz časopisa u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, naslov časopisa ili druge periodične publikacije u *kurzivu*, mjesto izdanja (optativno), godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

(2) Pri citiranju članka iz časopisa koji ima četiri i više autora navodi se samo prezime i ime prvog autora te u zagradi skraćena (i dr.) (od „i drugi“).

(3) Pri citiranju prevedenog članka iz časopisa navodi se ime i prezime prevodioca neposredno nakon naslova članka. U slučaju

³ V. Prilog 3.

postojanja većeg broja prevodilaca navodi se samo ime i prezime prvog prevodioca te u zagradi skraćena (i dr.) (od „i drugi“).

(4) Pri citiranju prikaza/ recenzije knjige iz časopisa ili druge periodične publikacije navode se: ime i prezime autora prikaza/ recenzije, naslov prikaza/ recenzije „pod navodnicima“ (ako postoji), prikaz knjige sa autorom i njenim nazivom, naslov časopisa u *kurzivu*, mjesto izdanja (optativno), godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

(5) Pri citiranju rada prezentiranog na naučnom skupu ili konferenciji koji nije publikovan navode se: ime i prezime autora, naslov rada „pod navodnicima“, naziv skupa ili konferencije na kojoj je prezentiran u *kurzivu*, mjesto i datum održavanja skupa ili konferencije i broj strane ili više njih.

(6) Pri citiranju intervjua navode se: ime i prezime voditelja intervjua, naslov intervjua, dvotačka i ime i prezime osobe s kojom je obavljen intervju „pod navodnicima“, naziv časopisa ili druge periodične publikacije u *kurzivu*, mjesto izdanja (optativno), godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

Član 17

(Citiranje izvora sa interneta i elektroničkih medija humanističkim/ oksfordskim stilom)

(1) Pri citiranju digitalizirane knjige/ članka sa interneta, a koji je ranije objavljen u printanom izdanju, pored podataka navedenih u printanom izdanju, navodi se: dostupno na, dvotačka, cjelovit link internet stranice, datum posjećivanja stranice.

(2) Pri citiranju članka sa interneta koji je dostupan samo u elektronskom izdanju navodi se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, preuzeto sa, dvotačka, cjelovit link internet stranice, datum kada je stranica posjećena.

(3) Pri citiranju članka sa CD-a/ DVD-a navode se: ime i prezime autora, naslov članka „pod navodnicima“, izdavač CD-a/ DVD-a, mjesto izdanja, godina izdanja i vrsta medija.

(4) Pri pozivanju na e-mail poruku navode se: ime i prezime autora poruke, predmet poruke (*subject*) „pod navodnicima“, „poslana“

⁴ V. Prilog 4.

i datum slanja poruke (ako se razlikuje od datuma čitanja), „pročitana“ i datum čitanja poruke.

(5) Pri citiranju zapisa ili komentara na blogu (*weblog entry or comment*) navode se: ime i prezime autora, naslov zapisa ili komentara „pod navodnicima“, datum objavljivanja zapisa ili komentara ako se razlikuje od datuma čitanja, cjelovit link internet stranice i datum čitanja zapisa ili komentara.

(6) Pri citiranju audiovizuelnog materijala sa zvučne kasete, video kasete, CD-a ili DVD-a, navode se: ime i prezime autora audiovizuelnog djela, naslov audiovizuelnog djela u *kurzivu*, trajanje djela, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i vrsta medija.

(7) Pri pozivanju na audio klip, video klip, fotografiju ili ilustraciju sa interneta navode se: ime i prezime autora klipa/ fotografije/ ilustracije, datum objavljivanja klipa/ fotografije/ ilustracije, cjelovit link internet stranice i datum kada je posječena.

(8) Pri citiranju intervjua datog na televiziji, radiju ili drugom elektronskom mediju navode se: ime i prezime osobe koja daje intervju, naslov intervjua „pod navodnicima“, u: naziv emisije u kojoj je intervju emitiran u *kurzivu*, ime osobe koja je vodila intervju ako je poznato, vrsta medija ili naziv medijske stanice (radio, televizija, internet stranica), datum objavljivanja intervjua, izvor ili lokacija na kojoj se može doći do intervjua (ako je dostupan kao transkript emisije, audio ili video klip), datum kada je posjećen ili konsultiran izvor.

Član 18

(Ponovljeno pozivanje na izvore prema⁵ humanističkom/ oksfordskom stilu)

(1) Prilikom ponovljenog pozivanja na istu bibliografsku jedinicu navode se: inicijal imena autora, prezime autora, naslov knjige u *kurzivu*/ naslov članka „pod navodnicima“ koji se po potrebi može skratiti na logičan način i broj strane ili više njih.

(2) Prilikom pozivanja na više radova istog autora u jednoj fuziji njihovi naslovi se redaju hronološkim redoslijedom, počevši od onih koji su najranije objavljeni prema najnovijim.

⁵ V. Prilog 5.

Član 19

(Popis literature prema humanističkom/ oksfordskom stilu)⁶

(1) Popis literature sačinjava se abecednim redom, prema prezimenu autora.

(2) Zbornici (hrestomatije) smještaju se u popis literature prema prezimenu urednika, odnosno prvog urednika ako ih ima više.

(3) Djela autora čija prezimena počinju određenim članom arapskog jezika („al“) smještaju se u popis literature prema prvom slovu koje dolazi nakon određenog člana. Određeni član navodi se u zagradama („al-“) na kraju prezimena autora.

(4) Ukoliko autor nije poznat ili autorstvo nad tekstom/ studijom ima institucija, kao kriterij se uzima početno slovo naslova djela, odnosno naziva institucije.

(5) Osim prezimena autora, u popisu literature navode se isti podaci o printanom izvoru koji su već navedeni u fusnoti, osim broja strane.

(6) Osim prezimena autora, u popisu literature navode se isti podaci o elektronskom izvoru koji su već navedeni u fusnoti, osim datuma posjećivanja internet stranice.

(7) Ime se od prezimena autora odvaja zarezom.

Član 20

(Citiranje harvardskim stilom)⁷

(1) Pri citiranju kur'anskog ajeta u tekstu navode se slijedeći elementi: Kur'an, naziv sure i broj ajeta, ili: Kur'an, broj sure, dvotačka i broj ajeta.

(2) Pri citiranju hadisa (*tahridž*) u tekstu navode se: autor hadiske zbirke, godina izdanja, dvotačka, broj knjige i (broj strane u zagradama). Alternativno, hadis se može citirati i na slijedeći način: autor hadiske zbirke, naslov poglavlja hadiske zbirke (*kitab*) i broj hadisa.

(3) Pri općenitom osvrtanju na printano djelo ili članak nekog autora u osnovnom tekstu navodi se tekstnota koja se sastoji od slijedećih podataka: prezime autora i godina izdanja koji se odvajaju zarezom.

⁶ V. Prilog 6.

⁷ V. Prilog 7.

(4) Ako se navodi direktan citat „pod navodnicima“, parafrazira određeni odlomak ili pasus ili se želi uputiti čitaoca na konkretnu stranicu u izvoru, nakon godine izdanja navodi se broj strane ili više njih, pri čemu se godina i broj odvajaju dvotačkom.

(5) Ako se autor spominje kao sastavni dio rečenice u osnovnom tekstu, u tekstnoti se navodi godina izdanja, dvotačka, broj strane ili više njih.

(6) Ako su u osnovnom tekstu već spomenuti svi elementi harvardskog stila citiranja, ne navodi se posebna tekstnota.

(7) Ako se u osnovnom tekstu navode prezimena više autora, u tekstnotama se, pojedinačno, nakon svakog prezimena navodi godina izdanja njegovog djela ili članka.

(8) Ukoliko nije moguće identificirati autora djela na koje se referira u osnovnom tekstu, navode se slijedeći podaci u tekstnoti: Anon. (skraćena od „anonim“), godina izdanja.

(9) Ako u djelu nije naznačena godina objavljivanja, navode se slijedeći podaci u tekstnoti: prezime autora, b. d. (skraćena od „bez datuma“).

(10) Pri citiranju elektronskog izvora navode se u tekstnoti: prezime autora, godina objavljivanja.

(11) Ako se poziva na dva ili više djela ili članaka koje je isti autor objavio u jednoj godini, u tekstnotama se, s ciljem njihovog razlikovanja, nakon godine izdanja, navode mala slova (a, b, c itd.), i to prema hronološkom slijedu objavljivanja.

(12) Ako se poziva na djela ili članke dva autora koji imaju isto prezime, u tekstnoti se, prije prezimena, navodi inicijal imena autora.

(13) Ako djelo ili članak na koji se poziva ima više od dva autora, u tekstnoti navode se: prezime prvog autora, skraćena i dr. (od „i drugi“), godina izdanja.

Član 21

(Popis literature prema harvardskom stilu)⁸

(1) Popis literature sačinjava se abecednim redom, prema prezimenu autora.

(2) O konsultiranoj knjizi u popisu literature navode se slijedeći

⁸ V. Prilog 8.

podaci: prezime autora, ime autora, godina izdanja, naslov knjige u *kurzivu*, broj izdanja, izdavač, mjesto izdanja.

(3) Podaci navedeni u stavu (2) ovog člana odvajaju se zarezom.

(4) Pri referenciranju knjige koja ima više autora navode se prezimena i imena svih autora onim redoslijedom kako su navedena u knjizi. U inozemnim izdanjima između imena jednog i prezimena drugog autora upisuje se grafički znak ‘&’.

(5) Pri referenciranju više djela istog autora koje su objavljene u istoj godini, radi razlikovanja, nakon godine izdanja navodi se malo slovo (a, b, c itd.)

(6) Pri referenciranju prevedene knjige nakon naslova knjige navodi se s kojeg jezika je prevedena te ime i prezime prevodioca.

(7) Pri referenciranju elektronskog izdanja knjige preuzete iz baze podataka koja je zaštićena lozinkom vlasnika baze navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina izdanja, naslov knjige u *kurzivu*, vrsta medija (e-book), izdavač, mjesto izdanja, dostupno putem (*available through*), dvotačka, izvor e-knjige, internet stranica i [datum posjećivanja u uglatoj zagradi]. Ako je e-knjiga dostupna besplatno na internetu, umjesto „dostupno putem“ navodi se „dostupno na“ (*available at*).

(8) Pri referenciranju članka iz časopisa ili drugih periodičnih izdanja navode se: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, godište i (broj časopisa), broj strane ili više njih.

(9) Pri referenciranju elektronskog izdanja članka preuzetog iz baze podataka koja je zaštićena lozinkom vlasnika baze navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, vrsta medija [e-journal] u uglatoj zagradi, godište i (broj časopisa), broj strane/ strana, dostupno putem (*available through*), dvotačka, baza podataka i (datum posjećivanja).

(10) Pri referenciranju članka iz časopisa ili drugih periodičnih izdanja koja su besplatno dostupna na internetu navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, (oznaka „online“), godište i (broj časopisa), broj strane/ strana, dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i (datum posjećivanja).

(11) Pri referenciranju elektronske fotografije/ ilustracije navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina nastanka fotografije/ ilustracije, naslov slike, (oznaka „image online“ u zagradama), dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i (datum posjećivanja u zagradama). Ako je autor fotografije/ ilustracije nepoznat, navodi se naziv fotografije/ ilustracije, (oznaka „image online“ u zagradama), dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i (datum posjećivanja u zagradama). Ukoliko fotografija/ ilustracija nije naslovljena, navodi se njen kratak opis.

(12) Pri referenciranju videa dostupnog na internetu navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora (ime ustanove koja je autor), godina objavljivanja videa, naslov videa, (oznaka „video online“ u zagradama), dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i (datum posjećivanja u zagradama).

Član 22

(Transkripcija i pisanje riječi stranog porijekla)

(1) Riječi orijentalnog porijekla pišu se u osnovnom tekstu i podnožnim napomenama (fusnotama) prema DMG (Deutsche Morgenländische Gesellschaft), odnosno ZDMG (Zeitschrift Deutsche Morgenländische Gesellschaft) transkripciji ili prema engleskoj transkripciji.

(2) Ukoliko se u radu slijedi harvardski stil citiranja izvora, u osnovnom tekstu i tekstnotama koristi se isključivo engleska transkripcija.

(3) Predmetni nastavnik odlučuje koja od verzija transkripcije spomenutih u stavku (1) ovog člana se primjenjuje prilikom pisanja seminarskog rada (eseja).

(4) Riječi stranog porijekla pišu se u osnovnom tekstu i podnožnim napomenama (fusnotama) u *kurzivu*.

Član 23

(Tabele, grafikoni i fotografije)

(1) Tabele, grafikoni i fotografije u seminarskom radu (eseju) numeriraju se prema hronološkom redosljedu (tabela 1, grafikon 1,

⁹ V. Prilog 9.

fotografija 1 itd.). Pored numeracije, ispod tabele, grafikona i fotografije navodi se opis njihovog sadržaja u jednoj rečenici.

(2) Ukoliko je tabela/ grafikon/ fotografija preuzeta od drugog autora, pored numeracije i potpisa navodi se u zagradi i izvor.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 24 (Prilozi)

Prilozi 1-10 čine sastavni dio ovog Pravilnika.

Član 25 (Stupanje Pravilnika na snagu)

Ovaj pravilnik primjenjuje se počevši od ljetnog semestra akademske 2015/16.

Dekan:
Prof. dr. Zuhdija Hasanović

Prilog 1. Pravilnika o izradi i odbrani seminarskih radova (eseja)

Univerzitet u Sarajevu
Fakultet islamskih nauka
Studijski program
Broj semestra i broj ciklusa studija
Naziv predmeta
Akademska godina

Seminarski rad (esej):

Naslov seminarskog rada

Mentor: akademsko zvanje i ime i prezime

Student: Ime i prezime, status, br. indeksa

Sarajevo, mjesec i godina

Citiranje knjige humanističkim/oksfordskim stilom: primjeri

(1) Pri citiranju kur'anskog ajeta u fusnoti navode se: Kur'an, naziv sure i broj ajeta. Prilikom prvog pozivanja na Kur'an navodi se čiji prijevod Kur'ana je korišten.

Kur'an, Al-Baqara, 22. Prijevod je Karićev.

(2) Pri citiranju hadisa (*tahridž*) u fusnoti navode se: autor hadiske zbirke, naslov hadiske zbirke u *kurzivu*, naslov poglavlja hadiske zbirke (kitab), broj hadisa. Alternativno, hadis se može citirati i na slijedeći način: autor hadiske zbirke, naslov hadiske zbirke u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih.

Muslim, *Šaḥīḥ*, Kitāb ṣalāh al-musāfirīn, br. 705.

Muhammed b. Ismail el-Buhari, *Sahihu-l-Buhari: Buharijeva zbirka hadisa*, preveo: Hasan Škapur, Visoki saudijski komitet za pomoć BiH, Sarajevo, 2008., knjiga I, str. 79.

(3) Pri citiranju knjige u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

Mehmed Kico, *Islamska književnost između arabizma i arabistike*, Hikmet, Sarajevo, 2015., str. 17.

(4) Pri citiranju članka iz zbornika (hrestomatije) radova u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, u: ime i prezime urednika ili više njih, skraćenica ur. (od „urednik“ ili „urednici“), naslov zbornika (hrestomatije) u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih.

'Abdulhamid A. Ebu Sulejman, „Križa muslimanskog mišljenja“, u: Ahmet Alibašić, ur., *Uvod u studije islamske kulture i civilizacije*, Fakultet islamskih nauka u Sarajevu, Sarajevo, 2009., str. 129-158.

(5) Pri citiranju knjige ili članka iz zbornika (hrestomatije) koja ima četiri i više autora navodi se samo ime i prezime prvog autora te u zagradi skraćeni (i dr.) (od „i drugi“).

Hasan Hasanović (i dr.), *Knjiga*, El-Kalem, Sarajevo, 2010.

(6) Pri citiranju prijevoda knjige/ članka iz zbornika (hrestomatije) navodi se ime i prezime prevodioca neposredno nakon naslova knjige/ članka. U slučaju postojanja većeg broja prevodilaca, navodi se samo ime i prezime prvog prevodioca te u zagradi skraćeni (i dr.) (od „i drugi“).

Džasir Avde, *Intencije Šerijata kao filozofija islamskog prava: sistemski pristup*, preveo: Nedim Begović, El-Kalem i CNS, Sarajevo, 2012.

(7) Iza naziva citiranog djela na stranome jeziku može se navesti prijevod naziva djela u *kurzivu* (u zagradama).

Fahmī, Huwaydī, *Muwāṭinūn, lā ḍimmiyyūn (Građani, ne šticenici)*, Dār aš-šurūq, Kairo, 2005.

(8) Pri citiranju djela čiji autor nije poznat navode se: naslov djela u *kurzivu*, izdavač, godina izdanja, mjesto izdanja i broj strane ili više njih.

Djelo, El-Kalem, Sarajevo, 2005., str. 1.

(9) Ukoliko je određeno izdanje knjige na koju se poziva posebno važno, podatak o broju izdanja navodi se nakon naslova knjige, a prije izdavača.

Fikret Karčić, *Studije o šerijatskom pravu i institucijama*, 2. dopunjeno izd., El-Kalem i CNS, Sarajevo, 2011.

(10) Pri citiranju diplomskog, magistarskog ili doktorskog rada koji nije publikovan navode se: ime i prezime autora, naziv rada u *kurzivu*, oznaka vrste rada (diplomski/ magistarski/ doktorski), organizaciona jedinica univerziteta na kojoj je odbranjen (fakultet, institut), mjesto gdje se nalazi visokoškolska institucija, datum odbrane, broj strane ili više njih.

Ahmed Purdić, *Akademije islamskog prava*, magistarski rad, Fakultet islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu, Sarajevo, 2010., str. 2.

(11) Pri citiranju natuknice (odrednice) iz enciklopedije (leksikona) navode se: ime i prezime autora natuknice (ako postoji), naslov natuknice „pod navodnicima“, naslov enciklopedije (leksikona) u *kurzivu*, broj izdanja, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja sveška na koji se poziva i broj strane ili više njih.

Edmund Burke, „Istiqlāl“, *The Oxford Encyclopedia of the Islamic World*, 1. izd., Oxford University Press, Oxford, 2009., knjiga III, str. 212-213.

(12) Pri citiranju predgovora, uvoda ili pogovora knjige čiji se autor razlikuje od autora same knjige, navode se: ime i prezime autora predgovora, uvoda ili pogovora, naziv dijela knjige koji je on napisao (predgovor, uvod, pogovor), u: ime i prezime autora knjige, naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

Mustafa Hasani, „Opći pogled na instituciju fetve i muftije u šerijatskom pravu“ (pogovor), u: Enes Ljevaković, ur., *Fetve Evropskog vijeća za fetve i istraživanja*, Connectum, Sarajevo, 2005., str. 217-223.

(13) Pri citiranju knjige koja je bila dostupna iz druge ruke (sekundarnog izvora) navode se: ime i prezime autora, naslov knjige u *kurzivu*, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja, broj strane ili više njih, skraćénica nav. prema (od navedeno prema): ime i prezime

autora sekundarnog izvora, naslov sekundarnog izvora, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i broj strane ili više njih.

Joanne R. Baver i Daniel A. Bell, *The East Asian Challenge for Human Rights*, Cambridge University Press, New York, 1988., str. 1. Nav. prema: Muddathir 'Abd al-Rahman, *Ljudska prava u islamskoj tradiciji*, prevela: Elmina Mušinović, El-Kalem i CNS, Sarajevo, 2013., str. 35.

Citiranje članka iz periodičnih publikacija humanističkim/ oksfordskim stilom: primjeri

(1) Pri citiranju članka iz časopisa u fusnoti navode se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, naslov časopisa ili druge periodične publikacije u *kurzivu*, godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

Yvonne Haddad i Tyler Golson, „Overhauling Islam: Representation, Construction and Cooption of ‘Moderate Islam’ in Western Europe, *Journal of Church and State*, vol. XLIX, br. 3, 2007., str. 512.

(2) Pri citiranju članka iz časopisa koji ima četiri i više autora navodi se samo prezime i ime prvog autora te u zagradi skraćunica (i dr.) (od „i drugi“).

Hasan Hasanović (i dr.), „Članak“, *Glasnik*, vol. II, br. 1, 2000., str. 10.

(3) Pri citiranju prevedenog članka iz časopisa navodi se ime i prezime prevodioca neposredno nakon naslova članka. U slučaju postojanja većeg broja prevodilaca navodi se samo ime i prezime prvog prevodioca te u zagradi skraćunica (i dr.) (od „i drugi“).

Mustansir Mir, „Kur’an kao književnost“, preveo: Almir Fatić, *Beharistan*, br. 16, 2011., str. 269.

(4) Pri citiranju prikaza/ recenzije knjige iz časopisa ili druge periodične publikacije navode se: ime i prezime autora prikaza/ recenzije, naslov prikaza/ recenzije „pod navodnicima“ (ako postoji), prikaz knjige sa autorom i njenim nazivom, naslov časopisa u *kurzivu*, mjesto izdanja (optativno), godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

Amrudin Hajrić, Prikaz knjige Mehmeda Kice *Pogled u život i djelo Nedžiba Mahfuza, Novi muallim*, Sarajevo, vol. VII, br. 28, 2006., str. 105.

(5) Pri citiranju rada prezentiranog na naučnom skupu ili konferenciji koji nije publikovan navode se: ime i prezime autora, naslov rada „pod navodnicima“, naziv skupa ili konferencije na kojoj je prezentiran u *kurzivu*, mjesto i datum održavanja skupa ili konferencije i broj strane ili više njih.

Srebren Dizdar, „The Region of Divided Selves“, *European Educational Co-operation for Peace, Stability and Democracy*, Graz, 14.-16. novembar 1998., str. 61-64.

(6) Pri citiranju intervjua navode se: ime i prezime voditelja intervjua, naslov intervjua, dvotačka i ime i prezime osobe s kojom je obavljen intervjua „pod navodnicima“, naziv časopisa ili druge periodične publikacije u *kurzivu*, mjesto izdanja (optativno), godište (volumen) i broj časopisa (ako postoji), godina izdanja, broj strane ili više njih.

Selman Selhanović, „Procese razbijanja Bosne možemo okrenuti u kontra pravcu: Intervju sa prof. dr. Suadom Kurtćehajićem“, *Preporod*, Sarajevo, vol. XLV, br. 21/1055, 2015., str. 16-17.

Citiranje izvora sa interneta i elektroničkih medija humanističkim/ oxfordskim stilom: primjeri

(1) Pri citiranju digitalizirane knjige/ članka sa interneta, a koji je ranije objavljen u printanom izdanju, pored podataka navedenih u printanom izdanju, navodi se: dostupno na:, cjelovit link internet stranice, datum posjećivanja stranice.

Fikret Karčić, *Studije o šerijatskom pravu i institucijama*, El-Kalem i CNS, Sarajevo, 2011., dostupno na: http://cns.ba/wp-content/uploads/2014/03/fikret_karcic_studije_o_serijatskom_pravu.pdf, 1.12. 2015.

(2) Pri citiranju članka sa interneta koji je dostupan samo u elektronskom izdanju navodi se: ime i prezime autora (ili više njih), naslov članka „pod navodnicima“, preuzeto sa: cjelovit link internet stranice, datum kada je stranica posjećena.

Stephanie Nebehay, „U. N. rights boss denounces Swiss ban on minarets“, preuzeto sa: <http://blogs.reuters.com/faithworld/2009/12/01/un-rights-boss-denounces-swiss-ban-on-minarets/>, 1. 12. 2015.

(3) Pri citiranju članka sa CD-a/ DVD-a navode se: ime i prezime autora, naslov članka „pod navodnicima“, izdavač CD-a/ DVD-a, mjesto izdanja, godina izdanja, vrsta medija.

Amrudin Hajrić, „Diglosija u arapskom jeziku“, El-Kalem, Sarajevo, 2009., CD.

(4) Pri pozivanju na e-mail poruku navode se: ime i prezime autora poruke, predmet poruke (*subject*) „pod navodnicima“, „poslana“

i datum slanja poruke (ako se razlikuje od datuma čitanja), „pročitana“ i datum čitanja poruke.

Emin Eminović, „Statistički pokazatelji nataliteta i mortaliteta u Kantonu Sarajevo“, poslana: 1. 11. 2015., pročitana: 3. 11. 2015.

(5) Pri citiranju zapisa/ komentara na blogu (*weblog entry or comment*) navode se: ime i prezime autora, naslov zapisa/ komentara „pod navodnicima“, datum objavljivanja zapisa/ komentara ako se razlikuje od datuma čitanja, cjelovit link internet stranice i datum čitanja zapisa/ komentara.

Elnur Salihović, „Čuvari zajednice“, 29. 6. 2015., <http://zekat.ba/blog/2015/06/cuvari-zajednice/>, 1. 12. 2015.

(6) Pri citiranju audiovizuelnog materijala sa zvučne kasete, video kasete, CD-a ili DVD-a navode se: ime i prezime autora audiovizuelnog djela, naslov audiovizuelnog djela u *kurzivu*, trajanje djela, izdavač, mjesto izdanja, godina izdanja i vrsta medija.

Zehra Alispahić, *Čuvar bošnjačkog naslijeđa*, 38 min. 17 sec., Gazi Husrev-begova biblioteka, Sarajevo, 2014., DVD.

(7) Pri pozivanju na audio klip, video klip, fotografiju ili ilustraciju sa interneta navode se: ime i prezime autora klipa/ fotografije/ ilustracije, datum objavljivanja klipa/ fotografije/ ilustracije, cjelovit link internet stranice i datum kada je posjećena.

Kenan Musić, Put ka Allahovoj ljubavi, 7. 3. 2014., <https://www.youtube.com/watch?v=2p2quj0Ag0M>, posjećeno 1. 12. 2015.

(8) Pri citiranju intervjua datog na televiziji, radiju ili drugom elektronskom mediju navode se: ime i prezime osobe koja daje intervju, naslov intervjua „pod navodnicima“, u: naziv emisije u kojoj je intervju emitiran u *kurzivu*, voditelj i ime osobe koja je vodila intervju (ako je poznato), vrsta medija ili naziv medijske stanice (radio, televizija, internet stranica), datum objavljivanja intervjua, izvor ili lokacija na kojoj se može doći do intervjua (ako je dostupan

kao transkript emisije, audio ili video klip), datum kada je posjećen ili konsultiran izvor.

Enes Karić, „Bajramski intervju“, u: *Bajramski program*, voditelj Adnan Rondić, TV Hayat, 21. 9. 2009., <https://www.youtube.com/watch?v=85U7JRrAFR0>, posjećeno 1. 12. 2015.

Ponovljeno pozivanje na izvore prema humanističkom/ oksfordskom stilu: primjeri

(1) Prilikom uzastopnog pozivanja na istu bibliografsku referencu na istoj stranici, koriste se oznake *ibid./ isto* i broj strane.

Fusnota 1: Adnan Silajdžić, *Islam u otkriću kršćanske Europe*, Fakultet islamskih nauka, Sarajevo, 2003., str. 12.

Fusnota 2 (na istoj stranici): *Ibid.*, str. 12. ili *Isto*, str. 12.

(2) Prilikom ponovljenog pozivanja na istu bibliografsku jedinicu navode se: inicijal imena autora, prezime autora, naslov knjige u *kurzivu*/ naslov članka „pod navodnicima“ koji se po potrebi može skratiti na logičan način i broj strane ili više njih.

A. Silajdžić, *Islam u otkriću kršćanske Europe*, str. 12.

(3) Prilikom pozivanja na više radova istog autora u jednoj fusnoti, njihovi naslovi se redaju hronološkim redoslijedom, počevši od onih koji su najranije objavljeni prema najnovijim.

Adnan Silajdžić, *Filozofijska teologija Abu al-Hasana al-Aš'arija*, BKC, Sarajevo, 1999.;

Adnan Silajdžić, *Islam u otkriću kršćanske Europe*, Fakultet islamskih nauka, Sarajevo, 2003.

Sačinjavanja popisa literature prema humanističkom/ oxfordskom stilu: primjeri

(1) Popis literature sačinjava se abecednim redom, prema prezimenu autora.

- Burgenthal, Thomas, *Međunarodna ljudska prava u sažetom obliku*, preveo: Miomir Matulović, Magistrat, Sarajevo, 1998.
- Choudhry, Shazia i Herring, Jonathan, *European Human Rights and Family Law*, Hart Publishing, Oxford – Portland, 2010.

(2) Zbornici (hrestomatije) smještaju se u popis literature prema prezimenu urednika odnosno prvog urednika ako ih ima više.

- Burgenthal, Thomas, *Međunarodna ljudska prava u sažetom obliku*, preveo: Miomir Matulović, Magistrat, Sarajevo, 1998.
- Shadid, W. A. R. i van Koningsveld, P. S., ur., *Religious Freedom and the Neutrality of State: The Position of Islam in the European Union*, priredili: Peeters, Leuven, 2002.

(3) Djela autora čija prezimena počinju određenim članom arapskog jezika („al“) smještaju se u popis literature prema prvom slovu koje dolazi nakon određenog člana. Određeni član navodi se u zagradama („al-“) na kraju prezimena autora.

‘Īlī (al-), ‘Abd al-Ḥākīm Hasan, *Al-Ḥurriyyāt al-‘amma fī al-fikr wa an-nizām as-siyāsiyy fī al-islām: dirāsa muqārana*, Dār al-fikr al-‘arabiyy, bez mjesta izd., 1983.

(4) Ukoliko autor nije poznat ili autorstvo nad tekstom/ studijom ima institucija, kao kriterij se uzima početno slovo naslova djela odnosno naziva institucije.

Knjiga, El-Kalem, Sarajevo, 2000.

Organisation of Islamic Conference – Council of Foreign Ministers, *Eight OIC Observatory Report on Islamophobia*, Kuvajt, 27.-28. maj 2015.

(5) Osim prezimena autora, u popisu literature navode se isti podaci o printanom izvoru koji su već navedeni u fusnoti, osim broja strane.

Fusnota:

Thomas Burgenthal, *Međunarodna ljudska prava u sažetom obliku*, preveo: Miomir Matulović, Magistrat, Sarajevo, 1998., str. 10.

Popis literature:

Burgenthal, Thomas, *Međunarodna ljudska prava u sažetom obliku*, preveo: Miomir Matulović, Magistrat, Sarajevo, 1998.

(6) Osim prezimena autora, u popisu literature navode se isti podaci o elektronskom izvoru koji su već navedeni u fusnoti, osim datuma posjećivanja internet stranice.

Stephanie Nebehay, „U. N. rights boss denounces Swiss ban on minarets“, preuzeto sa: <http://blogs.reuters.com/faithworld/2009/12/01/un-rights-boss-denounces-swiss-ban-on-minarets/>

(7) Ime se od prezimena autora odvaja zarezom.

Burgenthal, Thomas, *Međunarodna ljudska prava u sažetom obliku*, preveo: Miomir Matulović, Magistrat, Sarajevo, 1998.

Citiranje harvardskim stilom: primjeri

(1) Pri citiranju kur'anskog ajeta u teksnoti navode se slijedeći elementi: Kur'an, naziv sure i broj ajeta, ili: Kur'an, broj sure, dvotačka i broj ajeta.

(Kur'an, Al-Quraysh, 1) ili (Kur'an, 106:1)

(2) Pri citiranju hadisa (*tahridž*) u teksnoti navode se: autor hadiske zbirke, godina izdanja: broj knjige i (broj strane u zagradama). Alternativno, hadis se može citirati i na slijedeći način: autor hadiske zbirke, naslov poglavlja hadiske zbirke (*kitab*), broj hadisa.

(Al-Bukhari, 2008:1(100)) ili (Al-Bukhari, Kitab al-wudu', 166)

(3) Pri općenitom osvrtanju na printano djelo ili članak nekog autora, u osnovnom tekstu navodi se tekstnota koja se sastoji od slijedećih podataka: prezime autora i godina izdanja koji se odvajaju zarezom.

(Kico, 2015)

(4) Ako se navodi direktan citat „pod navodnicima“, parafrazira određeni odlomak ili pasus, ili se želi uputiti čitaoca na konkretnu stranicu u izvoru, nakon godine izdanja navodi se broj strane ili više njih, pri čemu se godina i broj odvajaju dvotačkom.

(Kico, 2015:17)

(5) Ako se autor spominje kao sastavni dio rečenice u osnovnom tekstu, u teksnoti se navodi godina izdanja, dvotačka, broj strane ili više njih.

Prema Mehmedu Kici islamska književnost je „naziv za metahistorijsku pisanu produkciju pripadnika svih etničkih zajednica integriranih u islamsku civilizaciju, koji su pisali nadahnuti porukama temeljnih izvora islamskog naučavanja“ (2015:53).

(6) Ako su u osnovnom tekstu već spomenuti svi elementi harvardskog stila citiranja, ne navodi se posebna tekstnota.

U svojoj knjizi o ulozi smijeha u psihičkom životu iz 2012. autorica Kolenović-Đapo naročito podcrtava potrebu za ...

(7) Ako se u osnovnom tekstu navode prezimena više autora, u tekstnotama se, pojedinačno, nakon svakog prezimena navodi godina izdanja njegovog djela ili članka.

Smith (1946) i Jones (1948) zastupali su tezu da ...

(8) Ukoliko nije moguće identificirati autora djela na koje se referira u osnovnom tekstu, navode se slijedeći podaci u tekstnoti: Anon. (skraćena od anonim), godina izdanja.

U djelu *Marketing strategy* (Anon., 1999) ...

(9) Ako u djelu nije naznačena godina objavljivanja, navode se slijedeći podaci u tekstnoti: prezime autora, b. d. (skraćena od „bez datuma“).

Ranija istraživanja (Smith, b. d.) pokazala su ...

(10) Pri citiranju elektronskog izvora, navode se u tekstnoti: prezime autora, godina objavljivanja.

(Karčić, 2011)

(11) Ako se poziva na dva ili više djela ili članaka koje je isti autor objavio u jednoj godini, u tekstnotama se, s ciljem njihovog razlikovanja, nakon godine izdanja, navode mala slova (a, b, c itd.), i to prema hronološkom slijedu objavljivanja.

U svojim radovima na teme iz šerijatskog porodičnog prava (Džananović, 1999a:56; Džananović, 1999b:74) pokazuje ...

(12) Ako se poziva na djela ili članke dva autora koji imaju isto prezime, u teksnoti se, prije prezimena, navodi inicijal imena autora.

(E. Karić, 1999) (A. Karić, 2005)

(13) Ako djelo ili članak na koji se poziva ime više od dva autora, u teksnoti navode se: prezime prvog autora, skraćunica i dr. (od „i drugi“), godina izdanja.

(Hasani i dr., 2013)

Popis literature prema harvardskom stilu: primjeri

(1) Popis literature sačinjava se abecednim redom, prema prezimenu autora.

- Burgenthal, Thomas
- Choudhry, Shazia & Herring, Jonathan

(2) O konsultiranoj knjizi u popisu literature navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina izdanja, naslov knjige u *kurzivu*, broj izdanja, izdavač, mjesto izdanja.

Jemani, Ahmed Zeki, 2007, *Žena u islamu*, 1. izd., El-Kalem i Gazi Husrev-begova biblioteka, Sarajevo.

(3) Podaci navedeni u stavu (2) ovog člana odvajaju se zarezom.

(4) Pri referenciranju knjige koja ima više autora navode se prezimena i imena svih autora onim redoslijedom kako su navedena u knjizi. U inostranim izdanjima između imena jednog i prezimena drugog autora upisuje se grafički znak '&'.

Traljić, Nerimana i Bubić, Suzana, 2001, *Porodično pravo*, 2. izd., Magistrat, Sarajevo.

(5) Pri referenciranju više djela istog autora koje su objavljene u istoj godini, radi razlikovanja, nakon godine izdanja navodi se malo slovo (a, b, c itd.)

Hasani, Mustafa, 2005a, Institucija fetve i služba muftije u šerijatskom pravu, *Glasnik Rijaseta Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini*, LXVII(7-8), 639-659.

Hasani, Mustafa, 2005b, Šematski prikaz razlika između zekata, sa-dekatu'l-fitra i poreza, *Preporod*, XXXVI(20/814), 22.

(6) Pri referenciranju prevedene knjige, nakon naslova knjige, navodi se s kojeg jezika je prevedena te ime i prezime prevodioca.

Gulen Fethullah, 2009, *Vjerovjesnikov sunnet: važnost i razumijevanje*, s arapskog preveo Zuhdija Hasanović, 1. izd., El-Kalem, Sarajevo.

(7) Pri referenciranju elektronskog izdanja knjige preuzete iz baze podataka koja je zaštićena lozinkom vlasnika baze navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina izdanja, naslov knjige u *kurzivu*, vrsta medija (e-book), izdavač, mjesto izdanja, dostupno putem (*available through*), dvotačka, izvor e-knjige, internet stranica i [datum posjećivanja u uglatoj zagradi]. Ako je e-knjiga dostupna besplatno na internetu, umjesto „dostupno putem“ navodi se „dostupno na“ (*available at*).

Fishman, Robert, 2005, *The rise and fall of suburbia* (e-book), Castle Press, Chester, dostupno putem: Anglia Ruskin University Library, <http://libweb.anglia.ac.uk> [posjećeno 5. juna 2005].

(8) Pri referenciranju članka iz časopisa ili drugih periodičnih izdanja navode se: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, godište i (broj časopisa), broj strane ili više njih.

Smajić, Aid, 2008, Images of Religious Others in Textbooks of Religious Education for the Public Primary Schools in Bosnia and Herzegovina, *Islamic Studies*, 47(1), 39-64.

(9) Pri referenciranju elektronskog izdanja članka preuzetog iz baze podataka koja je zaštićena lozinkom vlasnika baze, navode se slijedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, vrsta medija [e-journal] u uglatoj zagradi, godište i (broj časopisa), broj strane/ strana, dostupno putem (*available through*), dvotačka, baza podataka i [datum posjećivanja].

Arabi, Oussama, 2000, The Interdiction of the Spendthrift (*al-safih*): A Human Rights Debate in Classical *Fiqh*, *Islamic Law and Society* [e-journal], 7(3), 300-324. dostupno putem: HeinOnline database [posjećeno 2. septembra 2012]

(10) Pri referenciranju članka iz časopisa ili drugih periodičnih izdanja koja su besplatno dostupna na internetu navode se sljedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina objavljivanja, naslov članka bez navodnika, naziv časopisa ili drugog periodičnog izdanja u *kurzivu*, [oznaka „online“], godište i (broj časopisa), broj strane/ strana, dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i [datum posjećivanja].

Pehlić, Izet i Grabus, Emina, 2014, Kvalitet integriranosti Islamske vjeronauke u školski odgojni kontekst, *Context*, [online], 1(1), 54, dostupno na: <http://cns.ba/context/> [posjećeno 3. decembra 2015].

(11) Pri referenciranju elektronske fotografije/ ilustracije navode se sljedeći podaci: prezime autora, ime autora, godina nastanka fotografije/ ilustracije, naslov slike, (oznaka „image online“ u zagradama), dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i [datum posjećivanja u zagradama]. Ako je autor fotografije/ ilustracije nepoznat, navodi se naziv fotografije/ ilustracije, (oznaka „image online“ u zagradama), dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i [datum posjećivanja u zagradama]. Ukoliko fotografija/ ilustracija nije naslovljena, navodi se njen kratak opis.

Muderris Nezim-ef. Halilović (image online), 2015, dostupno na: <http://faktor.ba/muderis-halilovic-iz-bih-ce-na-hadz-ove-godine-ici-1-411-vjernika/> [3. decembar 2015].

(12) Pri referenciranju videa dostupnog na internetu navode se sljedeći podaci: prezime autora, ime autora (ime ustanove koja je autor), godina objavljivanja videa, naslov videa, [oznaka „video online“ u zagradama], dostupno na (*available at*), dvotačka, internet stranica i [datum posjećivanja u zagradama].

Ibn Sina, 2014, Prvo predavanje: Znanje je svjetlo koje dohvaća i osvjetljuje sami smisao života, [video online], dostupno na: <https://www.youtube.com/watch?v=t-lkIRcpgnM> [posjećeno 3. decembra 2015].

Prilog 9. Pravilnika o izradi i odbrani seminarskih radova (eseja)
na Fakultetu islamskih nauka Univerziteta u Sarajevu

LATINIČNA TRANSKRIPCIJA ARAPSKOG PISMA

DMG sistem	ENGLESKA trans.	FONETSKA trans.	ARAPSKA SLOVA
a	a	a	ا
'	'		ء
b	b	b	ب
t	t	t	ت
<u>t</u>	th	s	ث
ğ	j	dž	ج
ḥ	ḥ	h	ح
<u>h</u>	kh	h	خ
d	d	d	د
<u>d</u>	dh	z	ذ
r	r	r	ر
z	z	z	ز
s	s	s	س
š	sh	š	ش
ṣ	ṣ	s	ص
<u>ḍ</u>	<u>ḍ</u>	d	ض
<u>ṭ</u>	<u>ṭ</u>	t	ط

ẓ	ẓ	z	ظ
‘	‘	-	ع
g	gh	g	غ
f	f	f	ف
q	k	k	ق
l	l	l	ل
m	m	m	م
n	n	n	ن
w	w	v	و
h	h	h	هـ
y	y	j	ي

Arapski određeni član veže se crticom uz pripadajuću riječ, a njegovo l, kada se po gramatičkim pravilima u izgovoru asimilira sa sljedećim konsonantom, se označava i u pismu (npr.: ar-raġulu od

الرَّجُلُ)

Kod vokala se obilježavaju samo tri njihova kvaliteta (prema tri arapska znaka za njih), i to kratki sa : a, i, u, a dugi sa ā, ī, ū, npr. al- Waġīz fi fiqh al-luga

Kao što se i iz gornjeg primjera vidi sufiks imena ženskog roda (ة) označava se sa a.

Na početku riječi hamza se ne označava, npr.: ANĪS, Ibrāhīm: al-Aṣwāt al-lugawiyya.

